



REGINA HOTEL

DIRECTOR PROPIETARIO
F. RECASENS

VERGARA, 2Y4
BARCELONA

DIRECCION TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA: REGINOTEL
APARTADO 569
TELÉFONO 14790

Cher Monsieur Clausell.

Je vous remercie sincèrement
de votre si aimable lettre et je m'excuse
de ne pas y avoir répondu moi-même :
j'en ai été privé par l'entrecroisement
de plusieurs visites presque simultanées.

Notre ami Saporta a bien voulu
se charger, afin que la réponse ne
fut pas trop tardive, de vous écrire à
ma place.

Je me réjouis de vous servir ce soir.

Je vous prie, cher Monsieur (Lau-
selle, d'agréer avec mes excuses réci-
proques, l'assurance de mes sentiments
les plus cordiaux

Arthur de Greef

le 20 Décembre 1934

Bien cher Maitre De Greef,

C'est à moi, maintenant, de vous demander des signatures.- Je vous remercierai très sincèrement de vouloir honorer avec votre autographe la photo ci-jointe et les deux programmes "officiels" des deux inoubliables concerts que vous nous avez donné.-

Veillez m'excuser de vous déranger. Vous êtes extrêmement aimable pour ne pas y donner d'importance.-

Mille remerciements.- Veuillez laisser tout cela au concierge d'Hotel Regina.-

Je me ferai le plaisir de vous voir encore à la gare. Mes compliments à Mlle votre Fille, et recevez, très cher et honorable Maitre de Greef, mes salutations les plus affectueuses

Les programmes, seulement la signature, sur la page du Programme.-

En ville, 17 décembre 1934

Très cher Monsieur De Greef,

Je vous prie de vouloir me donner les mouvements de la Sonate en La majeur, de Mozart, que vous jouez demain.- Ceux de Fa mineur, de Beethoven (Appassionata) et Si b. mineur, Chopin (Marcia funebre), je les ai.-

Nous attendons le concert de demain meme avec impatience.- Le memorable concert d'hier nous a fait grandir encore notre désir de vous entendre et vous acclamer mille fois.-

Il reste bien entendu que vous direz quelques mots (maximum 8 a 10 minutes) sur le thème de ce concert: Evolution de la Sonate.- Ce sera tout-à-fait ravissant.-

Mille remerciements et mille felicitations encore.-

Recevez, cher Maître de Greef, l'expression de mes meilleurs sentiments d'admiration et de bonne amitié

Je vous prie de
laisser votre réponse au concierge de
l'hotel.- Je ferai
les prendre vers midi.-
Remerciements.-

Senyor J. G r a u

C i u t a t

Distingit Senyor i amic :

Aquests documents em penso que són els que poden interessar-lo respecte "El Giravolt de Maig" - almenys són els que jo crec més interessants.-

Acompanyo també una fotografia de l'escena final, no publicada encara enlloc.-

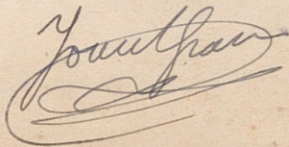
No sé on són els gravats de les figuretes.- Si l'interessen, podria fer mirar a casa l'impressor.-

El saluda afectuosament

Senyor Calusolles - Via Laietana 46

Li agrairé entregui al dador de la
present els papers dels quals hem
parlat.

Molt agrait el saluda

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Joan Gual', with a large, sweeping flourish underneath.

MAQUINARIA Y MATERIAL
ELÉCTRICO



J. M. GRAU CUADRADA

INGENIERO INDUSTRIAL

Ronda de San Pedro, 49

Teléfono 53897

BARCELONA

27 Oct. 1934

Senyor J. M. Guilera i Albinyana
C i u t a t

Distingit Senyor :

En la darrera reunió de la Junta d'Audicions Intimes
ha quedat registrada la Baixa presentada per la vostra
atta. 18 ct.-

No cal dir que sentim molt veure-us privats de la
vostra estimada cooperació i presència, i esperem que
aviat, acabades les causes que us obliguen a aquesta
decisió, podrem tenir la satisfacció de rebre la vostra
demanda de reingrés.-

Agraim vivament els vostres mots d'adhesió a la
nostra obra, i us saluda amb tot afecte

Als meus consocis de la "Música Da Càmera" :

La nostra Associació ha celebrat el curs passat els 20 anys de la seva fundació..... Al.leluia!! Però vull dir-vos, amics, que fa poc més de 40 anys qu'un grup de 30 jovincels entussiasates ja la havíem creat a Barcelona d'una faísó que tots vosaltres desconeixeu.

Aquells 30 jovincels -cap dels quals depassaba els 25 anys - sosteníem a prorrrateig les despeses ocasionades per la compra de les partitures i les dietes dels artistes que formaven el quartet de corda, amb el plorat Granados al seu cap per a completar el trio o el quintet quan el piano hi era necessari; i, aixís constituits, ens reuníem cada dugues setmanes a les tardes d'un diumenge en un antic casal de Gracia, fruïnt les bel·leses de les obres mestres, clàssiques i modernes, mes celebrades en el món musical. Aquell grup visqué una pila d'anys - cubrint per torn rigorós entre els molts aspirants en llista les comptades baixes que s'anaven produint - fins que la nostra obra culminà en la SOCIETAT CATALANA DE CONCERTS, dirigida pel mestre Nicolau, i mes tart en la SOCIETAT FILARMONICA amb en Crickboom i en Gilet que tan formoses campanyes realitzà a Barcelona.

D'aquells 30 fundadors en restem QUATRE solzament; tots els demés son morts. Ja podeu compendre, dones, amb quina satisfacció hauré vist neixer la nostra benemerita entitat i creixer els seus membres a centenars i a milers!... amb la mateixa tristesa qu'he vist desaparèixer els meus companys d'aquell temps!...

En aquests moments de joia per a nosaltres, jo us prec que dediqueu un recort a n'aquells lluitadors qui posaren la llevar d'aquesta florida esplendorosa.

J. M. Gay

El Gerent de Secretaria

afectuosament al Senyor J. M. Gay, i té la satisfacció d'acompanyar còpia del document que es dignà adreçar a la Junta Directiva, del qual fou donat compte a la darrera Junta General.- Perdoni que no li enviem el mateix original, perquè aquest pertany ja a l'arxiu de la nostra entitat.-

Manuel Clausells

21. 10.1934

Barcelona, 13 Oct. 1934

Senyor S. Guíxer Bellido
Pl. Teatre, 8
C i u t a t

Molt distingit amic:

He rebut la seva carta del 13 et.- El felicito per les seves nombroses activitats, amb la viola-tenor, de les quals tenia ja algunes referències.-

No podré donar-li una resposta concreta respecte a la possibilitat d'actuar a addicionals intimes, fins haver presentat la seva proposta a la Junta. Puc avançar-li, però, que fins a darrers de Desembre (per concretar-me a la data que vostè desitgi) tindrà ja contractats els concerts següents:

Octubre - Piatigorsky
Novem. - Sant Llorenç d'Arles
- Quartet Galinier (dues sessions)
Desembre - Maria Kurenko
- Quartet de Creix

Desem, doncs, que s'ajuntarà acompanyament de concerts (a darrers de desembre hauran sonat ja molts dels concerts de tot el curs), no parlaré de cap manera ampliar-los encara.-

Així i tot, com dic, serà la seva proposta sotmesa a la Junta, i en cas d'acceptació, cosa de la qual per la meua part em congratularé, tindrà molt gust en tornar-me a posar en relació amb vostè, per a ultimar detalls.-

El saluda amb tot afecte el seu sempre s. e. i amic



30 de Septiembre de 1934.

Sr. Secretario de la Asociación de Musica
de Camara.

Barcelona.

Muy señor nuestro: Nos complacemos en acusarle recibo de su grata del 20 de los corrientes, agradeciéndole mucho las referencias que nos dan del violonchelista PIATIGORSKY, el cual nos fué ofrecido ya por el Sr, Théo Ysaye (q.e.p.d.) poco antes de ocurrir el accidente de motocicleta en el que perdió la vida.

Por tener ya, puede decirse, casi completa la campaña para 1934-35, como podrán observar por el detalle a continuación, no podemos contratar al citado violonchelista, porque al fallarnos Thibaud para diciembre, tuvimos que sustituirlo por otro violinista (Francescatti), y para el concierto de violoncello estamos pendientes de la gestión que se está realizando cerca de CASALS, al que hay grandísimo interés por escuchar en nuestra Filarmónica.

He aquí la nota de nuestra campaña:

Octubre	Orquesta Clásica de Madrid.
Noviembre	Ania Dorffman
Diciembre	Zino Francescatti.
Enero	Orquesta Filarmónica de Madrid.
Febrero	Cuarteto Lener.
Marzo	Trío de Bélgica. <i>Trío de la Corte de Bélgica (probable)</i>
Abril	Alfred Cortot.

Mayo

Sinfonía

Agradeceremos también nos den Vds, a conocer, cuando les sea posible, su plan de conciertos.

Entretanto nos reiteramos de Vds, affmos ss.

q.e.s.m.,

Secretario

Barcelona, 12 Oct. 1934

Sr. Secretario de la Sociedad Filarmonica
Dominguez Gil, 12, ent. izq.
B i j ó n

Distinguido Sr. nuestro :

Oportunamente recibimos su atta. 30 Sepbro. pndo.-
Ante todo, hacemos sinceros votos para que no les
haya ocurrido a Ud. ni a ninguno de los elementos de esa
respetable entidad, ni a sus familiares, nada contra-
tiempo, en los criticos dias que han pasado en esa.- De-
seamos que la normalidad se haya restablecido, y que en
breve puedan Ud. reanudar sus actividades artisticas.-

Les damos muchas gracias por las noticias que se
dignan darnos referente a sus proyectos para el presente
curso. Por nuestra parte, tenemos preparado lo siguiente:

Octubre: Orquesta Pablo Casals con Piatigorsky.

Dirección: Maestros Casals y Folidrá,
este ultimo, con motivo del estreno
de una Suite suya.-

Noviembre: Los Cantores ingleses

* Festival Richard Strauss. Director,
Eugen Papst, de Hamburgo, Carlota
Dehmel, soprano.- Sinfonia de los
Alpes, Canciones, Fragmento de Ara-
bella y Don Juan.

" La cantante rusa Maria Kurekko

Diciembre: Cuarteto Calixir, de Viena

" Arturo de Gress con Orquesta y en recital.

Enero: Festival Havel, con el propio Havel, un
Director, un solista de piano, para el Con-
cierto, y la opera "Leure Espagnole".

Marzo: Orquesta Benjamin de Paris, de tantisimo

éxito anteriormente. Seguramente dos conciertos.

Hay otros proyectos, como una sesión Bach, para el ani-
versario de su nacimiento; Orquesta Sinfonica de Madrid, al-
gunos directores de orquesta, etc. - Todo eso está todavia en
periodo inicial.- Les tendremos al corriente con mucho gusto
de nuestras actividades y nos seria muy agradable serles en
algún momento de utilidad, por lo que estamos siempre a su
disposicion.- Acompañados un folleto de principio de tem-
porada, suponiendo que les interesará.-

Reiterando nuestros votos de paz y prosperidad en esa
querida región, le saluda muy afectuosamente y queda siempre
suyo affmo. s. s.

El Gerent de Secretaria

afectuosament al Senyor Josep Goday i Casals, i
té la satisfacció d'assabentar-lo de que ha que-
dat degudament registrada l'alta que ha tingut
a bé presentar a questa "Associació" junament
amb la seva distingida esposa, Senyora Adela
Barba de Goday.-

Oportunament rebran les invitacions i tot
altre document relatiu a les activitats d'aques-
ta "Associació"

Ben agrats per la seva atenció

Manuel Clausells

26 Set. 1934

Barcelona, 20 sepbre. 1934

Sr. Presidente de la Sociedad Filarmónica
G i j o n

Muy distinguido Sr. nuestro :

Gregor Piatigorsky

A consecuencia de enfermedad, tuvimos que suspender, en el curso anterior, los conciertos confiados al violoncelista ruso de referencia, y fué convenido que tendrían efecto en el curso actual.- Por diversas razones, nos ha interesado que la actuación de este concertista tuviera efecto a principios de temporada, para que así pudiese actuar conjuntamente con la Orquesta Pablo Casals, bajo la dirección de su glorioso maestro fundador, cosa en que, por otra parte, el propio Piatigorsky tiene el interés que es de imaginar, por la gloria que para él representa actuar con la orquesta y bajo la dirección de su ilustre colega.-

Pero, en la presente época (Octubre) Piatigorsky tiene poquisimos días libres, y como quedaron otros conciertos pendientes en España, será preciso que vuelva más tarde (Enero) para cumplirlos.- Con este motivo, y ya que el venir ahora es especialmente una deferencia para nosotros, el artista nos ha suplicado que le recomendásemos a algunas de las más importantes Filarmonicas de España, para que runiese el mayor número posible de conciertos.-

Suponemos que tendrán Vds. referencias de dicho artista, pues es una de las más grandes figuras en su instrumento, y lleva realizadas, tanto en Europa como en Norte América, campañas brillantísimas, que le han dado un renombre extraordinario.-

Cuida de sus intereses el "Bureau de Concerts Théó Ysaye", 34, rue Roncelet, Paris-17, al que pueden Vds. dirigirse, en el caso de que les interesase participar en la tournée de Enero.- Suponemos que dicha casa se ha dirigido ya a Vds. sobre el particular.-

Si tienen ya Vds. formulado su plan de conciertos para 1934-35, nos complacería mucho conocerlo, para nuestro gobierno, como nosotros le daríamos cuenta del nuestro, en cuanto fuese posible, pues aun no lo tenemos concretado, si es de su interés.-

Ya saben que estamos siempre a su disposición, muy affmo.
s. s.

5 fotos

Nombre Rebeca ~~Raya~~
apellido Garcosova

edad 25 años

estado soltera
profesión: concertista
hija de ———

Natural de Tifliss (Rusia)

domicilio:

Calle Lenina 46-5º 3º

54

~~54~~

70

fin

3

8

300

2400

Distingit Senyor Consoci :

Anexa a la Memòria corresponent al curs 1933-34, varem tenir la satisfacció de donar lectura, a la Junta General del dijous darrer, de la seva comunicació adjunta a la seva atenta del 3 febrer darrer, complint així l'acord pres oportunament per aquesta Junta Directiva.-

No cal dir que tots els senyors assistents a l'esmentada Junta varen escoltar amb el major interès les seves evocacions d'aquells temps remots en què amb una abnegació i entusiasme admirables, uns quants joves-cells començaven el foc sagrat de l'amor a la bona música, que tant ampla volada havia de pendre més tard amb les diverses activitats que han anat desenrotllant-se a Barcelona, entre les quals les de la nostra "Associació" cal reconèixer que ocupa un lloc de primera categoria.-

Per unanimitat va acordar-se haver vist amb molta satisfacció aquesta tan oportuna evocació d'aquells meritíssims entusiastes, així com cursar una entusiasta felicitació a vostè i als seus tres companys restants, per aquelles magnífiques iniciatives, així com fer vots sincers perquè una ben llarga vida i bona salut els permeti seguir gaudint de les nombroses activitats en què avui s'ofereix, com a branca immensa, aquella llevar tan ben sembrada.-

En trametre-li aquests acords, presos per unanimitat, li preguem d'acceptar, distingit Senyor i Company, l'expressió de la nostra consideració més distingida.-

Barcelona, 18 de Juliol de 1934

Per acord de la J.G.

President

Secretari

Senyor J. M. Gay

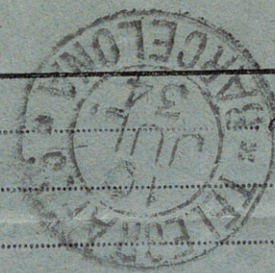
INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

El Oficial,

Número

Para de n.º Palabras depositado el a las



11061 PARIS 4208 13 10 1530=

ARRIVERAI PORTE 800 VENDREDI MATIN REMERCIEMENTS AMITIÉS = GARBORISOVA =

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

Sr. D.

CLAUSELLS VIA LAIETANA 46 BARCELONE =

3 rue d'Arcille Diaz Paris 16^e
Le 4^e Juillet
1934

Cher ami,

Je viens de recevoir
votre lettre, dont je
vous remercie sincèrement.

J'écris en même temps
à Chaîne Catala pour
le demander s'il ne
connaît pas par hasard
une famille à St Sal-
vador, qui pourrait
me louer une chambre
avec pension: ~~en~~

J'ai terriblement peur
que ma vie à l'hôtel
de Comarruga sera
empêcher par les

élèves de Eisenberg,
qui travaillent toute
la journée.

Je voudrais partir
vers la fin de cette
semaine et je suis
ravie d'être obligée
de vous déranger pour
mon visa que vous avez
eu la gentillesse de
promettre de m'arranger.

Je vous prie, cher Claudel,
faire votre mieux pour
que je reçois ce visa
le plus tôt possible.
J'attends donc avec
impatience vos nouvelles
à ce sujet.

Excusez moi des ennuis
que je vous cause et
à bientôt, cher ami.

Embarquez pour rejoindre la famille. Votre Rayza

P a r i s

Garbusova

3 rue Narcisse Diaz

passage frontiere arrange vous attendons samedi amities
Clausells

Laietana, 46,
12.7.1934

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

El Oficial,

Número

695

Para de núm. Palabras depositado el a las

MODELO 2

=11069 PARISTE 54045 12 12 1158

RETENUE PARTIRAI BARCELONE DEMAIN VENDREDI AMITIES GARBOUZOVA

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

CLAUSELLS VIA LAIETANA 46 BARCELONA

CLAUSELLS